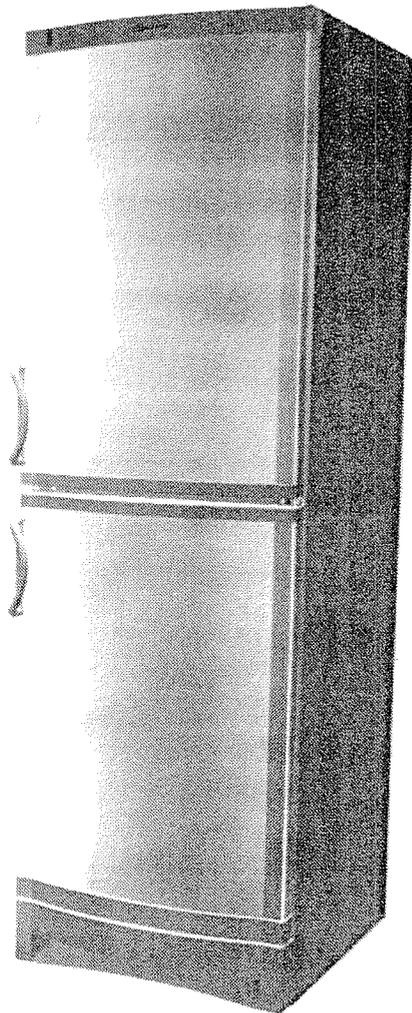


FRIGORIFICO / CONGELADOR

MANUAL



BKS 385, BKS 315, BKS 250, BSK 300, BSKS 360,
BSK 365, BFS 345, BFS 275, BFS 205, BFS 276,
BSFS 225, BSFS 291, BSFS 175,
BKF 355, BKF 350, BKF 285, BKF 405, BKF 356,
BSKF 375, BSKF 352

Antes de usar su nuevo frigorífico/congelador, debe leer cuidadosamente todas las instrucciones contenidas en este folleto. Contiene solamente las informaciones necesarias para que Vd. puede tener el máximo rendimiento de su nuevo electrodoméstico.

Tenga cuidado de guardar todos los accesorios del frigorífico en un lugar adecuado.

INDICE

1. Instalación.
2. Cuadro de mandos y su utilización.
3. Algunos consejos para el uso diario.
4. Entretenimiento.
5. Lista de chequeo en caso de malfunción.
6. Consejos de seguridad.
7. Datos técnicos.
8. Instalación eléctrica y alineamiento.
9. Cambio del sentido de apertura de las puertas.

1. INSTALACION E INSPECCION

Examinar cuidadosamente el aparato de posibles daños de transporte. En caso de daño, informar **inmediatamente** al distribuidor.

Limpiar todo el aparato por dentro y fuera en agua tibia con un poco de detergente suave y no perfumado. Evitar el uso de detergentes abrasivos, lana de acero etc.

Instalación eléctrica: Ver los puntos 7 y 8.

2. CUADRO DE MANDOS Y SU UTILIZACION

Cuadro de mandos, fig. (1), pág. 7:

1. Iluminación de la sección frigorífica.
2. Mando de temperatura, secc. frigorífica.
3. Mando de temperatura, secc. congeladora.
4. Piloto de conexión a la red eléctrica (verde).
5. Piloto indicador de congelación rápida (amarillo).
6. Interruptor de congelación rápida.
7. Termómetro, sección congeladora.
8. Lámpara de alarma.

Los mandos de temperatura pueden regularse desde 0 (paro) a 7 (frío máximo). Elije la posición más adecuada de los mandos para obtener la temperatura deseada, empezando con "4".

Sección frigorífica

No colocar nunca alimentos calientes en el frigorífico. Para evitar malos olores es aconsejable embalar bien los alimentos.

El evaporador de la sección frigorífica se desescarcha automáticamente. El agua es conducido a un recipiente de evaporación situado encima del motorcompresor.

El compartimento enfriador:

El compartimento enfriador del armario corresponde a la despensa de los tiempos pasados. La temperatura se mueve entre +8°C y +12°C.

BKS 385

Regulación de la temperatura en el compartimento enfriador:

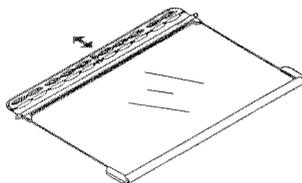
Los compartimentos frigorífico y enfriador son separados por un estante con registro corredizo colocado en el medio del armario.

- Registro abierto = temperatura más baja.
- Registro cerrado = temperatura más elevada.

Regulación de la temperatura sobre la caja de verduras:

El registro corredizo sobre la caja de verduras da la posibilidad de regular tanto la temperatura como la humedad en las cajas.

- Registro abierto reduce la temperatura y la humedad.
- Registro cerrado aumenta la temperatura y la humedad.



Regulación de la temperatura:

El registro corredizo sobre la caja de verduras da la posibilidad de regular tanto la temperatura como la humedad en las cajas.

- Registro abierto reduce la temperatura y la humedad.
- Registro cerrado aumenta la temperatura y la humedad.

Sección congeladora

Cuadro de mandos: Ver fig. (1), pág. 7.

Congelación rápida: Pulsando el interruptor (6), el piloto (5) se enciende, apagándose pulsando otra vez el interruptor.

Debe iniciarse la congelación rápida pulsando el interruptor (6) aproximadamente 24 horas antes de colocar los alimentos si se trata de cantidades superiores a 3 kilos.

Cuando los alimentos se hayan congelado completamente, desactivar la congelación rápida pulsando el interruptor de nuevo.

Para evitar un período prolongado de congelación los alimentos deben tener a temperatura de ambiente.

Existen manuales útiles que contienen consejos adicionales sobre la congelación y selección del tipo de embalaje adecuado.

Los alimentos deben colocarse de tal manera que tengan el máximo de contacto con la bandeja evaporadora.

No abrir la puerta del congelador salvo en caso necesario.

La bombilla del botón de la alarma fig. (1) pág. 7 indica si la alarma acústica está encendida. Si la bombilla está encendida, la alarma acústica sonará si la temperatura es demasiado alta.

Polos helados pueden causar quemaduras de helada si son consumidos directamente de la sección congeladora. Deja calentarse un poco antes de la consumición.

Desescarchamiento

Los productos y alimentos causan la formación de escarcha. Sin embargo, una capa reducida de escarcha o hielo no influye en el funcionamiento correcto del congelador. Las escarchas sueltas pueden removerse con mucho cuidado usando una rasqueta de plástico o madera. **Nunca** emplear cuchillas u otros objetos cortantes. Debe efectuarse el desescarchamiento cuando la capa de escarcha o hielo en los estantes tenga un espesor de 5-10 mm.

Nota: La capa de escarcha puede tener algo más de espesor en la parte delantera de la bandeja superior.

1. Desconectar el aparato.
2. Sacar todos los productos congelados del aparato, envolverlos en periódicos, una manta o similar y ponerlos en un sitio frío.
3. Colocar un recipiente con agua muy caliente en el congelador.
4. Extender el pitón de desagüe montar la pieza de prolongación incluida y colocar un recipiente por debajo, fig. (3), pág. 7.
5. Cuando se haya fundido toda la escarcha, secar el aparato por dentro con un paño húmedo con un poco de detergente suave.

3. ALGUNOS CONSEJOS PARA EL USO DIARIO

Los estantes de la sección frigorífica son móviles, fig. (5), pág. 7. También las cajas para mantequilla y queso y los balcones portabotellas pueden colocarse individualmente, fig. (2), pág. 7. La tapa del compartimento de congelación rápida debe permanecer cerrada. Las tapas se abren tirandolas, fig. (6), pág. 7. Para sacar completamente los cajones, fig. (4), pág. 7, elevarlos para poder pasar el tope.

Durante un periodo de parada de más de 48 horas debe abrirse un poco las puertas para evitar la formación de malos olores.

El aparato lleva incorporado en las paredes un condensador de caparazón de gran calidad. Por lo tanto, el calor que se saque de compartimento interior y los productos almacenados pasa a radiarse a través de las paredes laterales del aparato, las cuales deben encontrarse algo calientes.

Iluminación

Este aparato es equipado con un dispositivo que hace que se apague la luz si la puerta está abierta/entreabierta durante mucho tiempo.

Cuando la puerta ha sido cerrada unos minutos el dispositivo se desconecta y la luz se enciende de modo normal nuevamente.

¡Importante!

En caso de dañar la línea de conexión a la red, ésta debe cambiarse con un tipo parecido suministrado por el fabricante o el representante de servicio.

4. ENTRETENIMIENTO

La limpieza del interior del aparato debe hacerse con agua y un detergente suave. Durante la limpieza debe desconectarse el aparato.

Para facilitar la limpieza por debajo del aparato puede desmontarse el zócalo, fig. (1), pág. 6.

No olvide limpiar el canal de desagüe de escarcha en la sección frigorífica

5. LISTA DE CHEQUEO EN CASO DE MALFUNCION

Antes de llamar el Servicio Técnico, checar los puntos siguientes:

1. Que la clavija esté bien enchufada.
2. Que el fusible no se haya quemado.
3. Que haya corriente eléctrica en su casa.
4. Que el panel de mandos esté ajustado correctamente.
5. Que no se haya introducido un volumen de productos demasiado grande en el congelador.
6. Desconectar el aparato (en el mando de temperatura) durante 15 min. Conectar el aparato de nuevo y verificar después de 5 min. si se haya formado escarcha en el evaporador.

7. No abrir las puertas del aparato salvo en casos realmente necesarios. Si es probable que el periodo de malfunción será superior a 12 h., intentar (si es posible) transferir los productos a otro aparato. La mayoría de productos que estén descongelados únicamente en la superficie, pero todavía duros, pueden volver a congelarse.

REMOCIÓN DEL APARATO

El aparato contiene materiales que pueden reciclarse. Contacte con la administración técnica del municipio al remover el aparato. La administración le informa sobre la recogida y el reciclaje de aparatos en el municipio.

6. CONSEJOS DE SEGURIDAD

No colocar nunca productos explosivos en la sección frigorífica, como por ejemplo gas, encendedores, gasolina, éter etc.

Los aparatos desechados pueden ser peligrosos para los niños. Elimina el peligro quitando las puertas o colocando el aparato fuera del alcance de los niños.

No colocar botellas conteniendo hidrato de carbono en la sección congeladora.

7. DATOS TECNICOS

Este aparato cumple las disposiciones de las directivas siguientes:

la directiva EMC (89/336) y la directiva de tensión baja (73/23) y sus suplementos siguientes.

Los aparatos domésticos vendidos dentro de la UE cumplen también la directiva de eficacia de energía (96/57) y sus suplementos siguientes.

La etiqueta de características situada en el posterior del aparato o en su interior (ver fig. (7), pág. 7), contiene varias informaciones técnicas además de los números de identificación de serie y tipo.

8. INSTALACION ELECTRICA Y ALINEAMIENTO

Ver los dibujos (1) y (2), pág. 6.

El aparato debe colocarse en un sitio seco y de manera que no esté expuesto directamente a la luz solar u otra fuente de calor.

El aparato debe instalarse en posición absolutamente vertical mediante las patas ajustables por debajo de las puertas. En el lado de las bisagras no debe rozar el muro. En el caso de instalar el aparato en suelo moquetado o de madera, debe efectuarse un reajuste después de cierto tiempo para compensar para el hundimiento.

El aparato puede empotrarse o combinarse con un frigorífico, ver fig. (2b), pág. 6. Los modelos KF combinados con otros modelos requieren un espacio de 5 cm entre los aparatos.

Para asegurar una circulación del aire alrededor del aparato hace falta tener un canal de ventilación de 10 cm de altura sobre el aparato, ver fig. (2a) y (2b) o un canal de ventilación dirigiendo el aire sobre el armario superior, ver fig. (2c).

Dar lugar suficiente a la abertura de la puerta para poder sacar los cajones, ver. fig. (2e).

De los dibujos puede verse las medidas correctas para empotrar el aparato.

El enchufe se coloca más fácilmente por arriba del aparato, a 2 metros del suelo.

Respete siempre la legislación local para la instalación del aparato.

El corriente eléctrico puede cortarse durante las tormentas.

Debe notarse bien ésto cuando el aparato se instale en casas de campo u otros lugares donde no se puede vigilar diariamente.

Se reserva el derecho de cambiar la construcción y detalles de acabado sin previo aviso.

Ajuste el armario si es necesario

Fig. (1), pág. 6.

Oprime el panel debajo de la puerta para sacarlo. Ahora pueden ajustarse las patas.

Ajuste la inclinación del armario

Fig. (1), pág. 6.

Por medio de girar las patas ajustables con una llave fija de 13 mm.

Ajuste de la puerta

Si la puerta topa con el zócalo esto puede ser remediado regulando las patas como presentado en el dibujo.

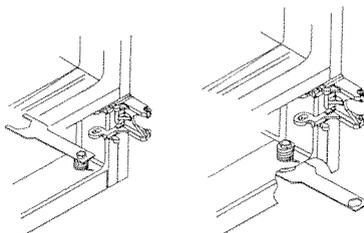
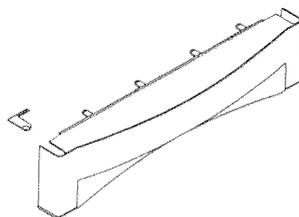
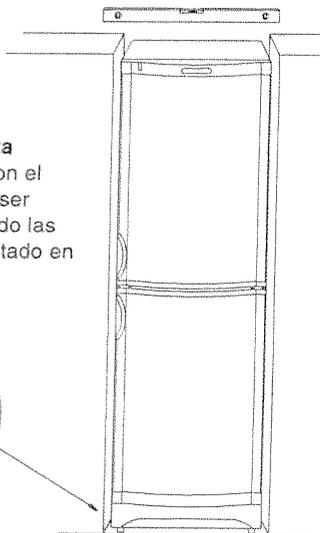
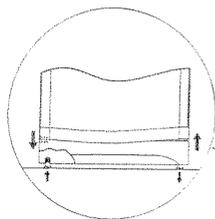
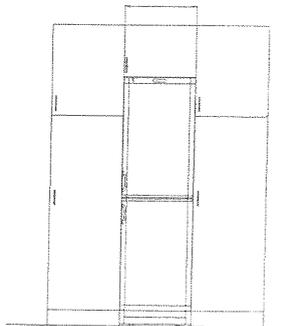
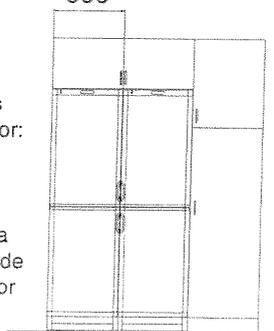


Fig 1.

600



600



Lado a lado

Tocante a todos modelos de refrigerador/congelador: Si 2 aparatos son colocados lado a lado la distancia mínima entre estos debe ser 30 mm. La distancia a otras fuentes de calor también debe ser por lo menos de 30 mm.

50

50

1560



50

1560



600

610

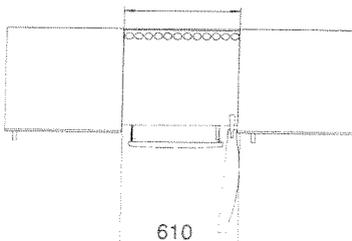


Fig 2.

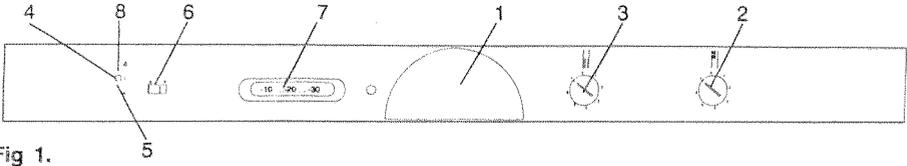


Fig 1.

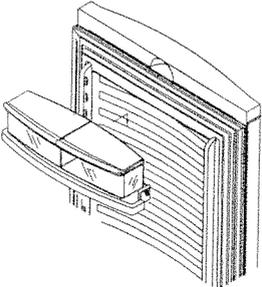


Fig 2.

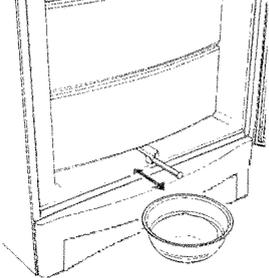


Fig 3.

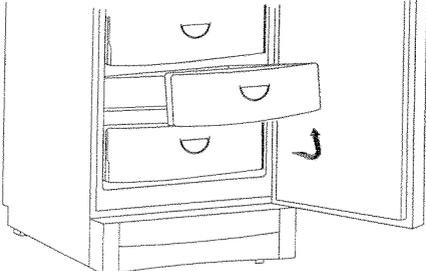


Fig 4.

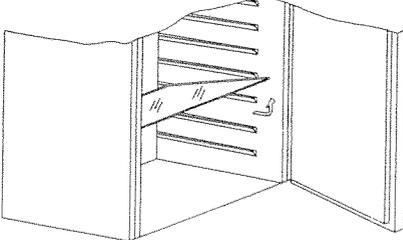


Fig 5.

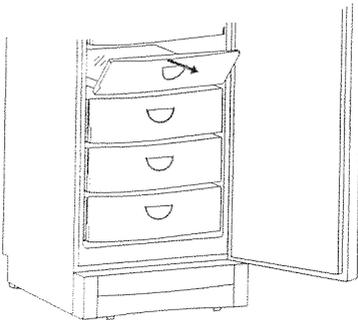


Fig 6.

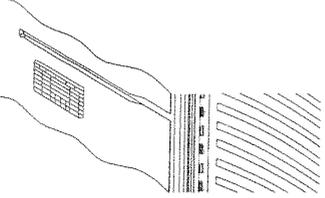


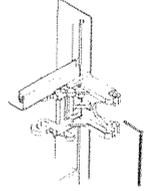
Fig 7.

9. CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

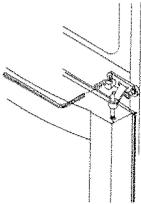
1) Desmontar la bisagra superior, la cual se utilizará posteriormente como bisagra superior en el lado opuesto. Levantar la puerta superior.



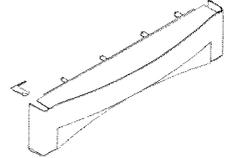
5) Ajuste de la puerta inferior. Afloje los tres tornillos de la bisagra inferior y empuje la bisagra inferior al lado deseado. Fijen los tornillos y monte la rodapié.



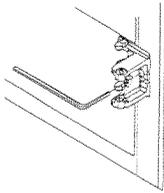
2) Desmontar la bisagra central. Levantar la puerta inferior. Montar los tornillos de bisagra de nuevo.



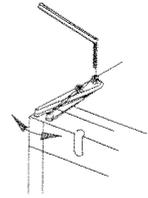
6) Monte la rodapié y los tapones ciegos en el lado opuesto.



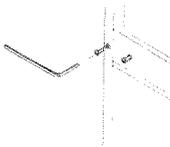
3) Saque el rodapié. Desmonte la bisagra inferior con los 3 tornillos, gire la bisagra 180° y montela en el lado opuesto.



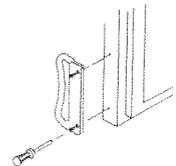
7) Ajuste de la puerta superior. Afloje los tornillos de la bisagra sobre la puerta y gire la bisagra al lado deseado. Tense los tornillos.

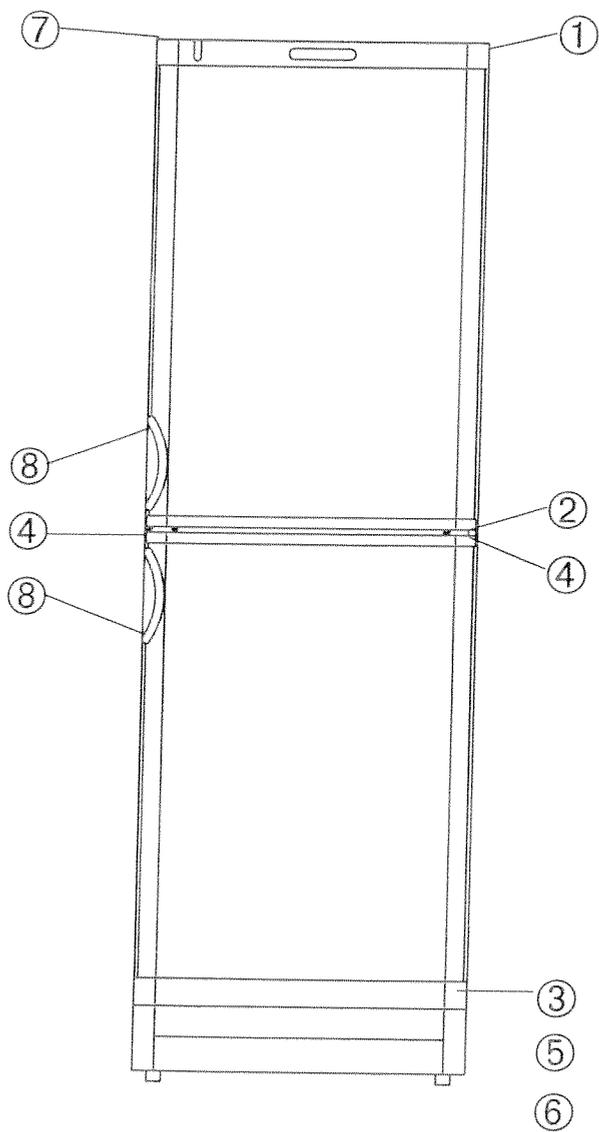


4) Desmonte los tornillos centrales en el nuevo lado de la bisagra. Monte la puerta inferior y atornille la bisagra central. Monte la puerta superior y atornille la bisagra superior.



8) Mueva la manija. Monte los tapones de cubierta de los hoyos de manija.



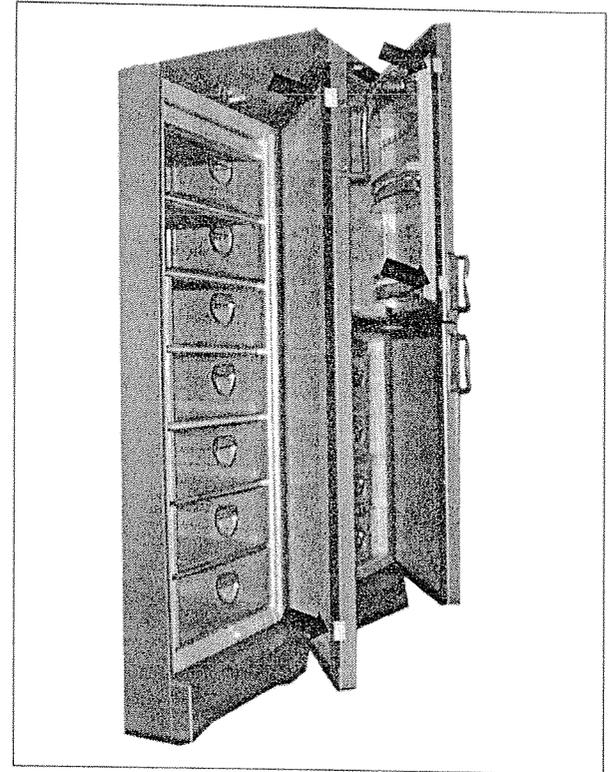




A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. There are 20 lines in total, evenly spaced, providing a guide for handwriting practice.

Emballage / Packaging / Verpackung / l'emballage / dell'imballo / Embalaje

- Skal fjernes sammen med resten af emballagen.
- Must be removed along with the rest of the packaging.
- Müssen entfernt werden.
- Il faut le jeter avec le rest de l'emballage.
- Deve essere rimosso insieme al resto dell'imballo.
- Debe ser quitado junto con el resto del embalaje.



WARNING!

This appliance should only be built-in if the ambient temperature does not exceed 30° C.

At higher ambient temperatures the appliance can only be built-in if the following measures for building-in are observed:

Min. width 660 mm – min. depth 630 mm and a headroom of min. 50 mm above the upright. (cf. fig. 2).

Min. width for »Side-by Side« 1300 mm (cf. fig. 1).

To ensure the observance of the depth measure the two plast spacer blocks are mounted as shown on fig. 3.

In areas with ambient temperatures over 34° C for relative long periods it is necessary to mount a fan.

With the fan the appliance can function satisfactorily up to an ambient temperature of 40° C.

IMPORTANT!

Cet appareil ne doit être encastré que si la température ambiante ne dépasse pas 30° C.

Par des températures ambiantes plus élevées l'appareil ne peut être encastré que si les mesures d'encastrement suivantes sont observées:

Largeur minimum 660 mm – profondeur minimum 630 mm ainsi qu'un dégagement minimum de 50 mm au-dessus de l'armoire. (voir fig. 2).

Mesure de largeur minimum pour »Côté-à Côté« 1300 mm (voir fig. 1).

Pour assurer l'observation de la mesure de profondeur les deux pièces intercalaires en plastique sont montées comme montré à la fig. 3.

Aux endroits où la température ambiante dépasse 34° C pendant des périodes assez longues il est nécessaire de monter un ventilateur.

Avec le ventilateur l'appareil peut fonctionner à satisfaction jusqu'à 40° C de température ambiante.

ADVIÉRTASE!

Este aparato sólo deberá encajarse, si la temperatura ambiente no supera 30° C. Tratándose de temperaturas ambiente más altas, el aparato sólo deberá encajarse, si observan las medidas siguientes:

Anchura mínima de 660 mm – profundidad mínima de 630 mm y, como mínimo, una altura libre de 50 mm sobre el aparato. (véase la fig. 2).

Anchura mínima para montaje »lado a lado« 1300 mm. (véase la fig. 1).

Para asegurar la profundidad correcta se montan dos espaciadores como queda mostrado en la fig. 3.

En regiones donde las temperaturas suben más allá de 34° C durante períodos de tiempo bastante largos, hay que montar un ventilador.

ATENCIÓN!

Este aparelho só pode ser embutido, se a temperatura do ambiente nao ultrapassar 30° C. Se a temperatura do ambiente estiver mais elevada, apenas se pode embutir o aparelho atendendo as seguintes medidas mínimas de embutimento:

Largura 660 mm, profundidade 630 mm e uma altura livre de 50 mm acima do aparelho. (ver fig. 2).

A medida mínima da largura, para montagem »lado a lado«, é de 1300 mm. (ver fig. 1).

Para assegurar a medida de profundidade, montam-se as duas peças espaçadoras, conforme indicado na fig. 3.

Em áreas, onde a temperatura ultrapassa 34° C durante períodos prolongados, montar-se-á um ventilador.

AVVERTENZA!

Questo apparecchio può essere incassato solo se la temperatura ambiente non supera i 30 gradi C. A temperature ambiente superiori l'apparecchio può essere incassato solo se vengono osservate le seguenti distanze:

Larghezza minima di 660 mm – profondità minima di 630 mm e un'altezza libera minima sopra l'apparecchio di 50 mm. (vedere fig. 2).

Larghezza minima per montaggio »lato a lato« 1300 mm. (vedere fig. 1).

Per assicurare la corretta profondità montare i due spessori come illustrato nella fig. 3.

In zone dove la temperatura, per periodo di tempo relativamente lunghi, supera i 34 gradi C., bisogna montare un ventilatore.

fig. 1

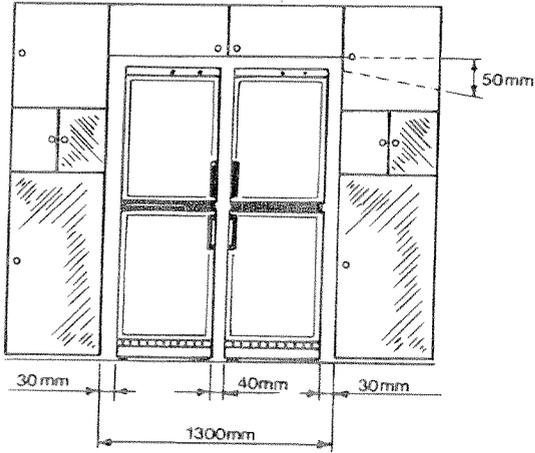


fig. 2

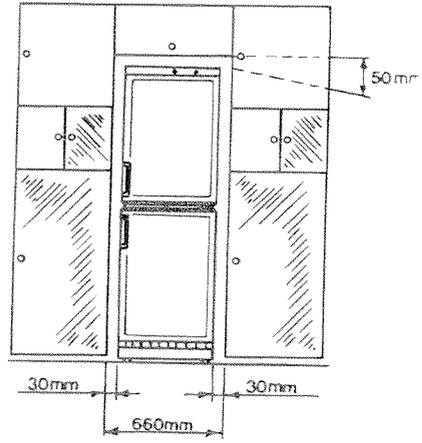


fig. 3

